



# Notre semaine à Paris: Échange avec le Lycée Janson de Sailly

Unsere Woche in Paris: Austausch mit der Janson de Sailly Schule

de Rio Clemens

## **Jour 1 : Vendredi, 15 mars 2024**

### **Tag 1 : Freitag, 15. März 2024**

Après une bonne nuit de repos suite à notre trajet de 10 heures en train, nous avons commencé notre voyage à Paris au Musée de l'Orangerie, situé au Jardin des Tuileries, où nous avons pu voir des peintures de Jean Walter et Paul Guillaume et de Claude Monet, notamment son œuvre la plus connue, la série des Nymphéas.

*Nach unserer zehnstündigen Zugfahrt und einer erholsamen Nacht beginnt unsere Reise in Paris mit einem Besuch des Musée de l'Orangerie bei den Tuileries. Dort haben wir uns Werke von Künstlern wie Jean Walter und Paul Guillaume, und von Claude Monet, unter anderem auch seine berühmteste Kunstreihe, die Wasserlilien.*



Ensuite nous continuons notre excursion du jour au Jeu de Paume, qui se trouve juste à quelques mètres du Musée de l'Orangerie. Ici, nous avons le droit de librement visiter les expositions de Tina Modotti, photographe et activiste politique engagée, et de Bertille Bak, artiste moderne priorisant le sujet de l'éthique du travail.

*Unser Tagesausflug endete anschließend im Jeu de Paume, das nur einige Meter vom Musée de l'Orangerie entfernt ist. Hier durften wir die aktuellen Ausstellungen frei besuchen, die, von Tina Modotti, engagierte Photographin und politische Aktivistin, und von Bertille Bak, moderne Künstlerin die sich mit der Ethik von Arbeit auseinandersetzt.*

## **Jour 2 : Lundi, 18 mars 2024**

### **Tag 2 : Montag, 18. März 2024**

Après un week-end bien ensoleillé entre, correspondant\*es et camarades, on s'est tous retrouvé au Palais de Tokyo pour une visite guidée de quelques expositions d'art moderne. Nous avons vu l'atelier interactif pour enfants que propose le Palais, puis nous sommes passés par SIGNAL, exposition de Mohamed Bourouissa, qui traite les thèmes d'identité, de colonialisme, de racisme, et d'enfermement de pensée à l'aide de médias différents comme la photographie, la sculpture, l'aquarelle, les plantes, l'animation et même le court-métrage.

*Nach einem sonnigen Wochenende zwischen Austauschüler\*innen und Klassenkamerad\*innen haben wir uns alle vor dem Palais de Tokyo für eine Führung von einigen modernen Kunstaustellungen getroffen. Zuerst haben wir uns das interaktive Atelier für Kinder angeschaut, das hier angeboten wird, dann haben wir die Ausstellung SIGNAL von Mohamed Bourouissa besucht, die Themen wie Identitätssuche, Kolonialismus, Rassismus und Gedankeneinschränkung anspricht, die anhand verschiedener Medien dargestellt werden, wie zum Beispiel Fotografie, Skulptur, Aquarell, Pflanzen, Animation und sogar durch einen Kurzfilm.*





4



5



6



7

Puis nous avons déjeuné avec nos correspondants et correspondantes au Lycée Janson de Sailly, pour ensuite présenter des poèmes sur Berlin et Paris en groupe, qui se termina avec une belle performance de « Le Pont Mirabeau » de Marc Lavoine, effectué par Zora, Ernesto et Geoffroy.

*Anschließend haben wir mit unseren Austauschschüler\*innen in der Janson de Sailly Schule zu Mittag gegessen, um dann in Gruppen unsere Gedichte über Berlin und Paris zu präsentieren, die mit einer tollen Performance von Zora, Ernesto und Geoffroy geendet hat, die uns „Le Pont Mirabeau“ von Marc Lavoine vorgesungen haben.*

Enfin, nous avons terminé la journée en allant voir Cyrano de Bergerac à la Comédie Française, avec Laurent Lafitte dans le rôle de Cyrano.

*Unser Tag endete abends in der Comédie Française, mit dem Stück „Cyrano von Bergerac“, mit Laurent Lafitte in der Hauptrolle.*



8



9

## **Jour 3 : Mardi, 19 mars 2024**

### **Tag 3: Dienstag, 19. März 2024**

Mardi matin, nous avons rendez-vous devant le Musée Rodin, située dans l'ancienne Maison d'Auguste Rodin. Nous avons vu l'intégralité de ses sculptures, notamment Le Penseur, Le Baiser, Les Portes de l'Enfer et plusieurs études non-terminées, correspondant au style typique de l'artiste.

*Am Dienstagmorgen trafen wir uns vor dem Rodin-Museum, das auch das ehemalige Haus von Auguste Rodin ist. Dort haben wir uns den Großteil seiner Skulpturen angesehen, wie zum Beispiel der Denker, der Kuss, das Höllentor und mehrere unbeendete Studien, was für den Künstler typisch war.*



10



11

Après un long déjeuner au soleil au bord de la Seine, nous nous retrouvons au Musée d'Orsay pour une visite guidée des œuvres du XIXe siècle comme Un Enterrement à Ornans de Gustave Courbet et Olympia d'Édouard Manet. Nous avons également appris que le musée est une ancienne gare, et à la fin de la visite, nous avons pu librement visiter tout le musée, notamment l'exposition d'impressionnisme et d'expressionnisme très connue.

*Nach einer langen Mittagspause in der Sonne, am Ufer der Seine, haben wir uns vor dem Orsay-Museum für eine Führung von Gemälden des 19. Jahrhunderts getroffen, wie Ein Begräbnis in Ornans von Gustave Courbet und Olympia von Édouard Manet. Wir haben ebenfalls gelernt, dass das Museum ein ehemaliger Bahnhof ist und nach der Führung konnten wir das Museum frei besuchen, besonders die bekannte impressionistische und expressionistische Ausstellung.*





12



13

## Jour 4 : Mercredi, 20 mars 2024

### Tag 4: Mittwoch, 20. März 2024

Pour l'avant-dernier jour, nous avons visité la Cinémathèque Française, située à l'extérieur du centre-ville, à Bercy, où nous avons appris l'histoire du cinéma Français. On nous a montré les premiers projecteurs et les premières caméras, et nous avons vu plusieurs sketches des frères Lumières et même un court-métrage de Georges Méliès, *Le Voyage dans la Lune*. Nous avons terminé notre visite avec un workshop l'après-midi, où nous avons vu plusieurs extraits de films de guerre, comme par exemple *Le Dictateur* de Charlie Chaplin, *Apocalypse Now* de Francis Ford Coppola et *Full Metal Jacket* de Stanley Kubrick, en discutant et en les comparant peu à peu. En tout, ce fut intéressant de comparer les débuts du cinéma Français et ceux du cinéma Allemand, qu'on avait vu à la Cinémathèque Allemande à Berlin une semaine

auparavant.



14

*An unserem vorletzten Tag haben wir die französische Kinemathek besucht, die außerhalb der Innenstadt liegt, in Bercy. Dort haben wir vieles über die Filmgeschichte Frankreichs gelernt, haben die ersten Projektoren und Kameras sehen können und haben uns einige Sketches von den Lumière-Brüdern angesehen, sowie einen Kurzfilm von Georges Méliès, Die Reise zum Mond. Wir haben unseren Besuch mit einem Workshop beendet, bei dem wir uns Ausschnitte von Kriegsfilmen angesehen haben und sie anschließend besprochen und verglichen haben. Dabei waren Filme wie Der Diktator von Charlie Chaplin, Apocalypse Now von Francis Ford Coppola und Full Metal Jacket von Stanley Kubrick. Insgesamt war es interessant über die Anfänge des französischen Kinos zu lernen und diese mit den Anfängen des deutschen Kinos zu vergleichen, mit dem was wir die Woche davor in der Deutschen Kinemathek in Berlin gelernt hatten.*



15



16



## **Jour 5 : Jeudi, 21 mars 2024**

### **Tag 5: Donnerstag, 21. März 2024**

Notre dernière journée à Paris a commencé à la Maison Européenne de la Photographie, qui se trouve dans le Marais. Nous y avons visité une exposition de photos de ville, inspirée par le livre Journal du dehors de Annie Ernaux. L'après-midi, nous nous retrouvons à la Place des Vosges pour une visite de la Maison Victor Hugo, où nous apprenons beaucoup de choses sur le cours de sa vie, les inspirations de ses œuvres et sa passion amateur pour l'art et la décoration intérieure, afin de se retrouver à la Gare de l'Est le soir, pour un voyage nocturne vers Berlin.

*Unser letzter Tag in Paris beginnt im Europäischen Haus der Fotografie im Marais. Dort haben wir eine Ausstellung von Stadtfotos besichtigt, inspiriert von Annie Ernauxs Buch „Exteriors“. Nachmittags haben wir uns dann bei der Place des Vosges getroffen, um das ehemalige Haus von Victor Hugo zu besuchen, in dem wir vieles über sein Leben, seine Inspirationen und seine Vorliebe für Kunst und Innenausstattung erfahren haben, bevor wir uns abends am Bahnhof trafen, um den Nachtzug in Richtung Berlin zu nehmen.*



17



18



## Sources de photos/Bildquellen:

1. Collage de Rio Clemens
2. « Les Nymphéas », Claude Monet, Musée de l'Orangerie  
<https://media.tacdn.com/media/attractions-splice-spp-674x446/0e/24/04/23.jpg>
3. Tib
4. « SIGNAL », Mohamed Bourouissa, Palais de Tokyo (Rio Clemens)
5. « Dislocations », Hadi Rahnaward, Palais de Tokyo (Rio Clemens)
6. & 7. Vue sur Paris depuis le toit du Palais de Tokyo (Rio Clemens)
8. & 9. À l'intérieur de la Comédie Française (Rio Clemens)
10. « Le Baiser », Auguste Rodin, Musée Rodin (Rio Clemens)
11. « Les Trois Ombres », Auguste Rodin, Musée Rodin (Rio Clemens)
12. Musée d'Orsay (Rio Clemens)
13. « Un Enterrement à Ornans », Gustave Courbet, Musée d'Orsay (Rio Clemens)
14.  
[https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/04/L%27ext%C3%A9rieur\\_de\\_la\\_Cin%C3%A9math%C3%A8que\\_Fran%C3%A7aise.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/04/L%27ext%C3%A9rieur_de_la_Cin%C3%A9math%C3%A8que_Fran%C3%A7aise.jpg)
15. La Cinémathèque Française (Rio Clemens)
16. « Le Voyage dans la Lune », Georges Méliès (Rio Clemens)
17. « À l'extérieur – Annie Ernaux et la Photographie », MEP (Rio Clemens)
18. Place des Vosges (Rio Clemens)
19. Salon et art de Victor Hugo, Maison Victor Hugo (Rio Clemens)